

Título: FORMACIÓN DE HABILIDADES PRÁCTICO-PROFESIONALES EN ESTUDIANTES DE ESPAÑOL COMO SEGUNDA LENGUA: PROPUESTA TEÓRICA.

Title: TRAINING OF PRACTICAL-PROFESSIONAL SKILLS IN STUDENTS OF SPANISH AS A SECOND LANGUAGE: THEORETICAL PROPOSAL

Autor: Valodia Pacheco Rivera¹

Resumen

La presente investigación estuvo dirigida a fundamentar teórica y metodológicamente el proceso de formación de habilidades profesionales para los estudiantes sinohablantes de español como segunda lengua, de manera que este incida en un desempeño más eficiente y eficaz de los futuros profesionales-usuarios del EL2 en el entorno laboral; para ello el proceso se sustentó en las teorías de la didáctica en general y de la didáctica de la enseñanza de lengua en particular; se pudo establecer el sistema de principios que lo rigen, las características y las etapas para su implementación práctica, desde el primer y hasta el cuarto año de la carrera.

Palabras claves: sinohablantes, habilidades, profesionales, español, enseñanza

Abstract

This research was aimed at theoretically and methodologically based on the process of training professional skills for students who speak Spanish as a second language, so that this affects a more efficient and effective performance of future professionals-users of EL2 in the environment. labor; For this, the process was based on the theories of didactics in general and the didactics of language teaching in particular; it was possible to establish the system of principles that govern it, the characteristics and the stages for its practical implementation, from the first to the fourth year of the degree

Keywords: Sino-speakers, skills, professionals, Spanish, teaching

Introducción

El desarrollo alcanzado en las múltiples facetas de la economía, alrededor del mundo se debe entre otros aspectos, a la alta calificación de los profesionales egresados de las universidades. Lo cual no puede ser de otra manera, debido que el entorno laboral demanda de egresados que demuestren tener un buen rendimiento laboral, lo que se expresa en que sean capaces de ser eficientes y eficaces en sus desempeños.

¹ Institución: Changchun Normal University; País: China; Doctor en Ciencias de la Educación

Se ha planteado y con lo cual coincide el autor, que si un rasgo importante debe poseer o caracterizar a la educación superior contemporánea es el “(...) vínculo entre el objeto de la profesión y la práctica profesional (...)” (Fariñas, s/f, p.1, citado por de Jesús y Chirino, 2012, p.2). De manera que esta constituye la vía primordial para el logro de una formación óptima, sistémica y contextualizada, de los contenidos que reciben los estudiantes y las actividades que deben desarrollar vinculadas con el objeto que estudia (la profesión), estructuradas, planificadas y ajustadas al estudiante, lo cual es conocido como “su actividad objetal”.

Por su parte, la UNESCO, (2006, s/p), ha planteado que se “(...) han encontrado cinco características en los modelos innovadores estudiados: su relación dialéctica entre la teoría y la práctica, la distribución temporal de las prácticas profesionales, su desarrollo en contextos variados, la apuesta por unas prácticas de calidad y su creciente peso dentro del currículum. (...)”

Se requiere que en las universidades se adecuen los perfiles profesionales y se “(...) exige a los procesos de planeación educativa, la incorporación de todos aquellos factores que de una u otra forma intervienen en las perspectivas de desarrollo de la sociedad”. (Hernández, 2003, s/p). Se asume la aseveración anterior, en tanto las universidades, formadoras de profesionales tienen que dar respuesta a los complejos procesos de globalización, internacionalización del mercado y desarrollo mutuo colaborativo entre países diferentes. Ello demanda de profesionales con un alto sentido de la responsabilidad social y ciudadana.

En correspondencia con lo planteado anteriormente, en el proceso enseñanza-aprendizaje del Español como segunda lengua (EL2) lo importante y más necesario, no es el cúmulo de conceptos, estructuras y reglas gramaticales que los estudiantes posean, sino que aprenda a hacer con los conocimientos que adquiere y comprendan la finalidad práctica instrumental de lo que aprendieron.

El enfoque para el desarrollo de las habilidades profesionales en proceso enseñanza-aprendizaje del EL2 debe centrarse en la acción, en la medida que se considera a los usuarios y alumnos que aprenden una lengua principalmente como agentes sociales, “(...) que tiene tareas (no sólo relacionadas con la lengua) que llevar cabo en una serie determinada de circunstancias, en un entorno específico y dentro de un campo de

acción concreto.”²

Se plantea como **objetivo general**: Fundamentar teórica y metodológicamente el proceso de formación de habilidades profesionales en los estudiantes sinohablantes de español como segunda lengua.

Para el desarrollo de la investigación se aplicaron un conjunto de métodos, teóricos, empíricos y estadísticos que permitieron realizar un análisis integral sobre las contradicciones propias del problema a investigar, que evidenció la necesidad de una actualización del proceso de formación de habilidades práctico-laborales (PFHPL); en consecuencia con ello, se determinan los conceptos, la relación causal y de manera general se hizo una exhaustiva y concreta exploración del referido proceso, para el descubrimiento del conjunto de vínculos inherentes, su desarrollo y los cambios que se pretende lograr todo lo cual contribuyó a la obtención de resultados válidos y con argumentación científica.

Desarrollo

I. Fundamentos teóricos del proceso de formación de habilidades profesionales

El PFHP para estudiantes de español como segunda lengua, se caracteriza por ser sistémico, integral y coherente con los campos y esferas de actuación del profesional. Su carácter sistémico se fundamenta en que todos sus componentes y las relaciones que se dan entre ellos, tributan al desarrollo de las habilidades profesionales, las que responden a la necesidad de formar al estudiante de lenguas, para solucionar problemas profesionales a partir de una perspectiva transformadora. Ello se expresa en la integración que se debe establecer entre el colectivo de carrera, colectivo de disciplina y el colectivo de año académico, este último permite alcanzar la pertinencia de este proceso. Por lo que el PFHP debe insertarse como un objetivo general en la formación del profesional, a partir de que con este se concreta la esencia de la actuación profesional, por lo que debe quedar establecidos desde los documentos rectores de la carrera y normativos del trabajo metodológico.

Por otra parte, la integralidad que caracteriza al PFHP está dado por la implicación de los diferentes contextos universitarios que participan en la formación del profesional:

² Marco de referencia europeo para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de lenguas. (2002). Madrid. p. 20.

universidad, comunidad hispánica, centros laborales; en los cuales, los estudiantes tienen que mantener una participación activa en la búsqueda de soluciones a los problemas profesionales que le surjan.

Para el desarrollo del PFHP se tienen como premisas:

- El carácter sistémico, integral y coherente con el modo de actuación profesional.
- Se asumen los problemas profesionales como eje articulador de la actividad académica, laboral e investigativa.
- Transcurre por etapas, que funcionan desde la dinámica entre la lógica de la ciencia y la lógica de la profesión, a partir de las invariantes de habilidades profesionales.

Se concibe al proceso de desarrollo de las habilidades profesionales de los estudiantes de lenguas extranjeras y segundas lenguas de la FENHI, de la Universidad de La Habana, a partir de:

- una estructuración interdisciplinaria y desarrolladora, común a todas las disciplinas de la carrera de Lengua Española para No Hispanohablantes,
- con un carácter sistémico, integral y coherente con el modo de actuación profesional,
- en el que se establece la relación armónica entre la lógica de la ciencia y lógica de la profesión,
- que se realiza mediante la sucesión de etapas interrelacionadas dialécticamente, de manera que en cada una de ellas aparezcan cualidades nuevas que indiquen el desarrollo que alcanza el estudiante durante su interactuar con el proceso de enseñanza-aprendizaje del Español como segunda lengua con fines académicos y sus asignaturas afines y
- en el que el colectivo de año es el eslabón fundamental que garantiza la dinámica funcional entre las habilidades profesionales y los problemas profesionales para su solución con perspectiva transformadora.

II.2. Caracterización de las habilidades profesionales para estudiantes de lenguas extranjeras y segundas lenguas

Desde una concepción dialéctico-materialista, las habilidades profesionales para estudiantes de lenguas extranjeras y segundas lenguas, los prepara para solucionar de

manera eficiente y eficaz los problemas profesionales, los que tienen un carácter básico y se manifiestan en el eslabón de base de la profesión; estos son considerados como los problemas más comunes y de menor complejidad, para los que deben estar calificados en el momento en que comienzan su vida profesional.

Los problemas profesionales relacionados con el empleo y uso de la lengua española, posibilitan la integración de la actividad académica, laboral y extensionista, para lo que resulta imprescindible el trabajo con problemas reales y de gran pertinencia. El trabajo con problemas profesionales, reales y en escenarios laborales, lo más parecido a donde en el futuro se insertarán los estudiantes como profesionales es altamente efectivo. En este aspecto los estudiantes podrán aplicar los contenidos adquiridos en su proceso formativo, lo que estimula su implicación como sujeto activo del proceso de aprendizaje, lo cual presupone protagonismo.

De tal forma que un aspecto importante de las habilidades profesionales es que estas deben desarrollarse desde el 1er. año y hasta el último de la carrera, para lo cual, el profesor principal del año, de conjunto con el profesor de la práctica preprofesional identificarán que problemas en el orden profesional tienen que resolver los estudiantes de manera gradual, en la misma mediada que transiten por los años académicos.

Los problemas profesionales a resolver por los estudiantes, se dividen de acuerdo a la actividad académica, la laboral y la extensionista:

➤ Problemas profesionales a resolver durante la actividad académica:

1. Necesidad de utilizar los conocimientos asimilados y las habilidades desarrolladas en las asignaturas del área de la lingüística, los estudios culturales del español, los estudios psicopedagógicos de la enseñanza del español como lengua extranjera, segunda lengua y del español con fines específicos y de la traducción.
2. Necesidad de utilizar la información que aparece en los libros de textos relacionados con la lingüística y en específico del Idioma Español, así como la bibliografía digital.
3. Necesidad de identificar las variantes del Idioma Español que debe emplear, en dependencia del área hispánica donde se encuentra; además saber usar

la norma culta y la norma popular, para ser más eficiente y eficaz, lo que incide en normas y actitudes de comportamiento moral y social.

4. Necesidad de utilizar las tecnologías de la información y las comunicaciones en el doble rol que tiene el estudiante de lengua, como profesional-usuario del Idioma Español.
- Problemas profesionales a resolver durante la actividad laboral:
1. Necesidad de realizar tareas comunicativas que les permita familiarizarse con el contexto hispánico.
 2. Necesidad de ejecutar tareas vinculadas con la dirección del proceso pedagógico para la enseñanza del Español como lengua extranjera, como segunda lengua o el relacionado con la enseñanza de los fines específicos.
 3. Necesidad de realizar acciones, en las que desarrollen la traducción de documentos oficiales, culturales e histórico.
 4. Necesidad de dirigir procesos de investigación en las ciencias lingüísticas.
 5. Necesidad de diseñar y ejecutar acciones relacionadas con los estudios culturales del español.
 6. Necesidad de diseñar y ejecutar acciones para la utilización de las tecnologías de la información y las comunicaciones en la solución de los problemas de índole lingüístico, cultural y de aprendizaje.
- Problemas profesionales a resolver durante la actividad extensionista:
1. Necesidad de diseñar y ejecutar acciones para la socialización de los valores sociales y culturales que presenta la Lengua Española desde el trabajo con la comunidad, la familia y el entorno laboral.
 2. Necesidad de diseñar y ejecutar acciones para la explicación desde la lengua que aprende, de los valores y tradiciones de su lengua materna.
 3. Necesidad de diseñar y ejecutar proyectos extensionistas en los diferentes escenarios donde desarrollen la práctica preprofesional.

De forma general se puede plantear que los escenarios laborales contribuyen a la formación profesional, de los estudiantes, de acuerdo con De Pablo (1994, p. 13), la inserción de los estudiantes en estos escenarios, se va a expresar en tres aspectos importantes:

- La familiarización con el mundo laboral y la inmersión lingüística tan necesaria para la adquisición de una segunda lengua, ello incide además en aprender actuar en un medio social diferente al conocido (la universidad); incorporar valores y normas sociales que rigen en el centro laboral confrontar la disciplina del trabajo con la universitaria.
- El encauzamiento hacia un futuro empleo en el escenario de la práctica preprofesional, lo cual puede resultar motivante, a la vez que puede servir para comparar con otros escenarios laborales.
- La formación técnico–profesional, dado porque los estudiantes tiene que ejecutar tareas laborales reales, entrar en contacto con nuevas tecnologías desconocidas por ellos, así como procesos profesionales en general. La experiencia laboral de los jóvenes contribuye a formar en ellos valores importantes como la integración, inserción, adaptación, aprendizaje, formación, capacitación, desarrollo local.

II.3. Etapas del proceso de formación de las habilidades profesionales para estudiantes de lenguas extranjeras y segundas lenguas desde la Disciplina Práctica Preprofesional

La caracterización que se presentó en el epígrafe anterior, permite aseverar la necesidad de distinguir la etapa de formación inicial como plataforma para el aprendizaje con enfoque profesional y su contribución para potenciar la formación y desarrollo del modo de actuación profesional en los estudiantes. Etapas que funcionan desde la dinámica entre la lógica de la ciencia y la lógica de la profesión, a partir de las invariantes de habilidades profesionales.

Para fundamentar el proceso de desarrollo de las habilidades profesionales se concibe que este transcurra en cuatro etapas:

Primera Etapa: Familiarización del estudiante con el contexto hispánico.

Esta etapa se circunscribe al 1erñ año de la carrera de la Licenciatura en Lengua Española para No Hispanohablantes. En esta se le presenta a los estudiantes una caracterización general del área iberoamericana, su diversidad cultural, las identidades, tradiciones. En el contexto cubano, los estudiantes pueden sistematizar los contenidos aprendidos mediante la interacción comunicacional con los hispanohablantes en diferentes áreas socioculturales, económicas, de la salud y las recreativas.

Al concluir el año académico, el estudiante debe ser capaz de *Elaborar un compendio de notas cortas, informativas y descriptivas, sobre el desarrollo sociocultural en el*

contexto hispanohablante y el cubano, donde el estudiante evidencie el grado de familiarización alcanzado con el Idioma Español, en su doble condición de profesional-usuario.

De lo anterior resulta, como un primer problema profesional, la socialización y adecuación de los usos de la lengua española. Esta etapa es fundamental porque es la que va a propiciar que se empiece a desarrollar una relación afectiva con la profesión que se estudia. Además se pueden realizar otras propuestas que permitan ejecutar acciones dirigidas a la sistematización de la vinculación con el objeto de la profesión, de manera que se apropien de las acciones a realizar para solucionar los problemas profesionales más frecuentes en el eslabón de base de la profesión.

Segunda etapa

Sistematización de las habilidades profesionales.

Esta etapa se desarrolla básicamente en el 2do. y 3er. año de la carrera.

En ella se ofrecen al estudiante los problemas profesionales presentes vinculados con la lingüística, los estudios culturales del Idioma Español y la enseñanza del ELE o EL2, de manera que puedan sistematizar la habilidad adquirida en la etapa anterior.

Los estudiantes de 2do. año deberán ser capaces, al concluir su año académico de *Aplicar durante la práctica preprofesional, los conocimientos teóricos y científicos adquiridos para el procesamiento de información y resultados de investigación relacionados con el Idioma Español, generados en las instituciones destinadas a tales fines, expresado en un informe final de experiencias prácticas.*

En el caso de los estudiantes de 3er. año deben ser capaces de *Gestionar el proceso de enseñanza-aprendizaje del Idioma Español, mediante las fases de sistematización, planificación, organización, ejecución y evaluación de los diferentes momentos por lo que transita el referido proceso, en el que acredite mediante un informe final las acciones realizadas.*

Durante esta etapa resulta de especial importancia la correcta selección, tanto de las áreas donde van a realizar la práctica preprofesional, como de los problemas profesionales que deben resolver los estudiantes, los que pasan a convertirse en el eje articulador del proceso de desarrollo de las habilidades profesionales. Los profesores empleen el método problémico a partir de la precisión de un problema profesional, de

manera que se resuelva la contradicción entre la lógica de la profesión y la lógica de la ciencia.

En relación con lo anterior, planteaba Díaz Barriga (2006, s/p), que es sólo mediante una enseñanza basada en problemas que se logrará preparar a los estudiantes porque le permite, desde esta perspectiva, resolver problemas en contextos reales, lo que requiere una visión sistémica, conocimiento formal, experiencia, creatividad, práctica y juicio.

Tercera etapa

La evaluación de las habilidades profesionales.

Esta etapa se corresponde con el 4to. año de la carrera, en la se comprueba si el estudiante domina las habilidades profesionales trabajadas y ejercitadas de 1ro. a 3er. año de la carrera. Para ello se les presenta un problema profesional de la realidad de las ciencias lingüísticas, los estudios culturales y la enseñanza de ELE y EL2 para lo cual deben hacer uso del conocimiento adquirido y las habilidades incorporadas.

Por lo que los estudiantes, deben ser capaces de *Solucionar problemas concretos y prácticos como profesionales-usuarios del Idioma Español, mediante el ejercicio de su profesión, con disposición y destreza en su desempeño laboral, en función del logro de la eficiencia y eficacia en cada uno de los procesos en que participan.*

Las vías para desarrollar el proceso de evaluación son a través de la valoración sistemática, la presentación de resultados de proyectos, talleres y el ejercicio integrador. El estudiante debe estar en capacidad de identificar sus potencialidades y limitaciones.

Conclusiones

1. Se pudo establecer el carácter, sistémico, integral y correlacional que debe tener un proceso de formación de habilidades práctico-profesionales para los estudiantes sinohablantes de español como segunda lengua.
2. Se delimitaron los problemas profesionales que los estudiantes sinohablantes de español como segunda lengua deben ser capaces de resolver, a la vez que se establecieron sus campos y modos de actuación desde una perspectiva sistémica e integradora, en correspondencia con las exigencias formativas que demandan los futuros contextos laborales donde deben desempeñarse los estudiantes.

3. Se fundamentaron las etapas, 4 en total, por las que debe transitar dicho proceso formativo.

Bibliografía

- Álvarez de Zayas, C. (2001). *El Diseño Curricular*. Ed. Pueblo y Educación. La Habana.
- De Jesús Paulo, Alfredo María y Chirino Ramos, María Victoria. (2012). El desarrollo de habilidades investigativas en las Universidades de Ciencias Pedagógicas de Cuba y Bié (Angola). Revista *Congreso Universidad*. I (2). Ed. Félix Varela. La Habana.
- Del Sol Martínez, J. L., Arteaga Valdés, E., & León Capote, M. Á. (2017). La formación laboral investigativa en la carrera Licenciatura en Educación Matemática. Revista *Conrado*. 13(59). Recuperado el 27 de mayo de 2018 de <http://conrado.ucf.edu.cu/index.php/Conrado>
- Instituto Cervantes. (1994). Plan Curricular. Madrid.
- Llaven Coutiño, Gabriel y Culebro Mandujano, María Eugenia. (2012). La enseñanza de lenguas; tendencias en la era de la complejidad. *Atenas*. 3, (19). Universidad de Matanzas Camilo Cienfuegos. Matanzas, Cuba. p. 64. Recuperado el 12 de mayo de 2017 de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=478048955005>
- Lorenzo Cabezas, Yenileidys, Díaz Domínguez, Teresa y Gil Guerra, Annelise. (2015). El método contable: su influencia en el proceso de formación de habilidades investigativo-laborales en los contadores. Revista *Pedagogía Universitaria*. XXI (2). La Habana.
- Marco de referencia europeo para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de lenguas. (2002). Instituto Cervantes. Madrid.
- Marcos García, María Josefa. (s/a). Guía docente para la enseñanza de lenguas extranjeras en el EEES. Aplicación del MCER. (documento digital).
- Roméu-Escobar, Angelina Jacinta. (2014). Periodización y aportes del enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural de la enseñanza de la lengua. *Varona*. (58), enero-junio. Universidad Pedagógica Enrique José Varona. La Habana. p. 34.
- UNESCO. (2006). Estudio de casos de modelos innovadores en la formación docente en América Latina y Europa. Santiago de Chile: OREALC/UNESCO.